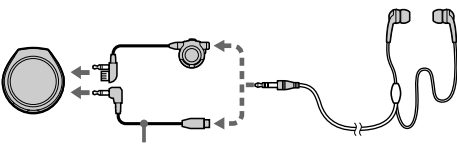
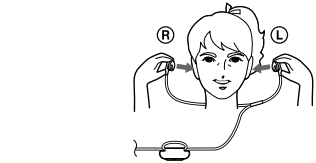


Stereo earphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

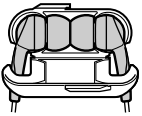
MDR-EX71SL

© 2006 Sony Corporation Printed in China

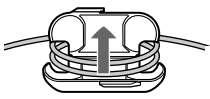


Extension cord (Supplied)
Rallonge (fourni)
Verlängerungskabel (mitgeliefert)
Cable de extensión (suministrado)
Prolunga (in dotazione)

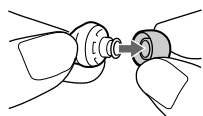
A



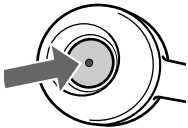
B



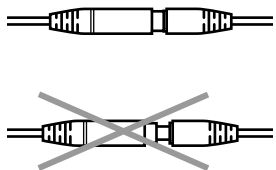
C



D



E



English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver units: 9 mm (CCAW adopted), dome type / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.5 m (19 3/4 in.), OFC litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 4 g (0.14 oz.) without cord / Supplied accessories: Extension cord (1m, Gold-plated stereo mini jack ↔ Gold-plated L-shaped stereo mini plug) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Holder (1), Carrying pouch (1)
*IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

How to use

Wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear.

How to use the holder

Store the housing part as in illustration **A**. It prevents the cord from becoming tangled if you store the ear receiver connected to a device such as WALKMAN® in your pouch or bag. When using the earphones, you can adjust the cord length by winding the cord around the holder, as in illustration **B**.

How to install the earbuds correctly (See. III. **C**)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably or push them into the inside of your ears so that they fit your ears snugly. If the earbuds do not fit your ears, try ones of other size.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the earphones, and wash them with a mild detergent solution.

Precaution

- Please keep your earphones clean at all times especially inside the rubber earbud (see III. **D**). If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- To connect the extension cord, insert the stereo mini plug fully into the jack until you hear a click (see III. **E**).
- To disconnect the extension cord, pull it out by the plug, not the cord, to avoid damaging inner conductors.
- Listening with earphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour

l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Spécifications

Type : fermé, dynamique / Transducteurs : 9 mm (CCAW adopté), type à dome / Puissance admissible : 100 mW (CEI*) / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 6 – 23 000 Hz / Cordon : environ 0,5 m (19 3/4 po.), cordon litz OFC / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or / Poids : environ 4 g (0.14 on.) sans le cordon / Accessoires fournis : rallonge (1 m, mini-prise stéréo plaquée or ↔ mini-fiche stéréo en L plaquée or) (1), Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), Support (1), Pochette de transport (1)
*CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisation

Portez l'écouteur marqué **R** sur l'oreille droite et l'écouteur marqué **L** sur l'oreille gauche.

Utilisation du support

Rangez la partie de la base comme indiqué dans l'illustration **A**. Ceci évite l'enchevêtrement du cordon si vous rangez le récepteur alors qu'il est raccordé à un appareil comme un WALKMAN® dans votre pochette ou votre sac. Lorsque vous utilisez les écouteurs, vous pouvez ajuster la longueur du cordon en l'enroulant autour du support, comme indiqué dans l'illustration **B**.

Installation correcte des oreillettes (Voir Illustration **C**)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de jouir d'une meilleure qualité de son, ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient installées confortablement dans vos oreilles ou enfoncez-les un peu plus de sorte qu'elles soient bien ajustées. Si la taille des oreillettes ne correspond pas à vos oreilles, essayez une autre taille.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes des écouteurs, puis lavez-les avec une solution détergente douce.

Précaution

- Veillez toujours à maintenir la propreté de vos écouteurs, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette (Voir Illustration **D**). Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
- Pour raccorder le rallonge, insérez la minifiche stéréo à fond dans la prise jusqu'au dé clic (Voir Illustration **E**).
- Pour débrancher le rallonge, tirez sur la fiche et non sur le cordon afin d'éviter d'endommager les conducteurs internes.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwendend in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 9 mm (mit CCAW), Kalotte / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 6 – 23.000 Hz / Kabel: OFC-Litzenkabel, ca. 0,5 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 4 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Verlängerungskabel (1 m, vergoldete Stereominibuchse ↔ vergoldeter L-förmiger Stereoministecker) (1), Hörmuscheln (S × 2, M × 2, L × 2), Halter (1), Tragebeutel (1)
*IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gebrauch

Setzen Sie die mit **R** markierte Muschel auf das rechte und die mit **L** markierte auf das linke Ohr.

So benutzen Sie den Halter

Verwenden Sie das Gehäuse wie in Abbildung **A**. Es verhindert, dass sich das Kabel verheddert, wenn Sie den Ohrempfänger an ein Gerät wie zum Beispiel einen WALKMAN® anschließen und in einer Tasche bei sich tragen. Wenn Sie die Ohrhörer benutzen, können Sie die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel um den Halter wickeln, wie in Abbildung **B** zu sehen.

So stellen Sie die Hörmuscheln korrekt ein (siehe Abbildung **C**)

Wenn die Hörmuscheln nicht richtig am Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tongualität verbessern, indem Sie die Position der Hörmuscheln korrigieren, so dass diese gut sitzen, oder indem Sie die Hörmuscheln in den Gehörgang einführen, so dass diese fest anliegen. Wenn die Hörmuscheln Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit den Hörmuscheln in einer der anderen Größen.

Reinigen der Hörmuscheln

Nehmen Sie die Hörmuscheln von den Ohrhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Vorsichtsmaßregel

- Bitte halten Sie die Ohrhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrstück (siehe Abbildung **D**). Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen auf dem Ohrstück ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Zum Anschließen des Verlängerungskabels stecken Sie den Stereoministecker ganz in die Buchse, bis ein Klicken zu hören ist (siehe Abbildung **E**).
- Ziehen Sie zum Lösen des Verlängerungskabels am Stecker und nicht am Kabel selbst. Andernfalls könnten die Kabeladern beschädigt werden.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Ohrhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Ohrhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de

la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 9 mm (con CCAW), tipo cúpula / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Frecuencia de respuesta: 6 – 23.000 Hz / Cable: cable Litz OFC de aprox. 0,5 m / Clavija: Miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 4 g sin el cable / Accesorios suministrados: cable de extensión (1m, minitoma estéreo dorada ↔ minitoma estéreo dorada en forma de L) (1), adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), dispositivo antienredos (1), funda (1)
*IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Utilización

Póngase la unidad auricular con la marca **R** en la oreja derecha y la unidad con la marca **L** en la oreja izquierda.

Utilización del dispositivo antienredos

Guarde los auriculares como se muestra en la ilustración **A**, a fin de evitar que se enreden los cables conectados a un aparato como un WALKMAN® al guardarlo en una bolsa o funda. Cuando utilice los auriculares podrá ajustar la longitud del cable subiéndolo o bajando el dispositivo antienredos como se muestra en la ilustración **B**.

Cómo instalar los adaptadores correctamente (Véase III. **C**)

Si los adaptadores no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, coloque los adaptadores de modo que se ajusten perfectamente a las orejas. En caso de no adaptarse, pruebe unos de otro tamaño.

Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

Precaución

- Mantenga los auriculares limpios en todo momento, en especial la parte de goma del auricular (Véase III **D**). Si se acumula polvo o cerumen en el auricular, es posible que experimente problemas de audición.
- Para conectar el cable de extensión, inserte la miniclavija estéreo en la toma completamente hasta que oiga un clic (Véase III **E**).
- Para desconectar el cable de extensión, tire de la clavija, nunca del cable, para evitar que se produzcan daños en los conductores internos.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Italiano

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Caratteristiche tecniche

Tipo: Chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 100 mW (IEC*) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23.000 Hz / Cavo: circa 0,5 m, cavo litz OFC / Spina: Minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 4 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Prolunga (1m, mini presa stereo placcata in oro ↔ mini spina stereo placcata in oro di tipo a L) (1), Auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), Supporto (1), Custodia di trasporto (1)
*IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Uso

Mettere l'auricolare contrassegnato da **R** sull'orecchio destro e quello contrassegnato da **L** sull'orecchio sinistro.

Uso del supporto

Riporre come mostrato nella figura **A**, onde evitare che il cordino si aggrovigli nel caso in cui gli auricolari siano riposti nella custodia o in una borsa collegati ad un apparecchio quale un WALKMAN®. Durante l'uso degli auricolari, è possibile regolare la lunghezza del cordino avvolgendolo attorno al supporto, come mostrato nella figura **B**.

Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. **C**)

Se gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i bassi. Per una qualità audio ottimale, regolare la posizione degli auricolari per adattarli alle orecchie oppure inserirli all'interno dell'orecchio per una migliore aderenza. Se gli auricolari non si adattano alle orecchie, utilizzarne altri di una taglia diversa.

Pulizia degli auricolari

Rimuovere gli auricolari dalle cuffie, quindi pulirli utilizzando una soluzione detergente neutra.

Precauzioni

- Tenere sempre puliti gli auricolari, soprattutto l'interno della parte in gomma (vedere fig. **D**). L'eventuale presenza di polvere o cerume all'interno degli auricolari può causare problemi durante l'ascolto.
- Per collegare la prolunga, inserire completamente la minispina stereo nella presa fino ad udire uno scatto (vedere fig. **E**).
- Per scollegare la prolunga, tirarla afferando la spina e non il cavo, onde evitare di danneggiare i conduttori interni.
- L'ascolto con le cuffie ad alto volume potrebbe danneggiare l'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o l'uso di una bicicletta.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>